Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 7 (1889)

Heft: 62

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 62. VII. Jahrgang — 1889 — VIIme année. № 62

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 5. April — Berne, le 5 Avril — Berna, li 5 Aprile

4 Uhr Nachmittags — 4 heures après-midi — 4 pomeridiane

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnemente nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.
Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois). — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.
Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre). — Associazioni presso gli uffizi postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — *I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.*

Inhalt. — Sommaire. — Contenuto.

Amtlicher Theil — **Partie officielle:** Abhanden gekommene Werthtitel. — Rechtsdomizile. — Handelsregister — Registre du commerce. — Emissionsbanken — Banques d'émission: Generalsituation der 34 Emissionsbanken. Situation générale des 34 banques d'émission. — Bilanz auf 30. Juni 1888 der Emmenthalischen Mobiliar-Versicherungsgesellschaft. — Handelsbericht pro 1888 des schweiz. Konsuls in Galatz.
Nichtamtlicher Theil — **Partie non officielle:** Handelsverträge — Traités de commerce: Schweiz-Italien. Suisse-Italie. — Zollwesen: Zollanschluß Hamburgs. — Verschiedenes — Divers: Handelsreisende in Schweden. Voyageurs de commerce en Suède. Englisches Waarenzeichengesetz. Emissionen. — Ausl. Banken.

Amtlicher Theil. — Partie officielle.
Parte ufficiale.

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Aufforderung.

Der unbekannte Inhaber der Coupons-Bogen (bis und mit dem Jahre 1901) zu den Aktien Nr. 348 bis und mit 357 der «Aktiengesellschaft der Steinbrüche von Ostermundigen» wird hiemit aufgefordert, dieselben binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Erscheinung im Handelsamtsblatt an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, unter Androhung der Amortisation im Unterlassungsfalle.

Amthaus Bern, den 30. März 1889.

Der Gerichtspräsident:
Sessler.

(67—²)

Aufforderung.

Der unbekannte Inhaber des Coupons-Bogens zur Aktie Nr. 4163 auf die «Compagnie des chemins de fer du Jura Bernois», vom 31. Juli 1874, wird aufgefordert, denselben innert drei Jahren, vom ersten Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, auf dem Richteramt Bern zu deponiren, ansonst die Amortisation ausgesprochen wird.

Amthaus Bern, den 30. März 1889.

Der Gerichtspräsident:
Sessler.

(68—²)

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Der Phönix,
Französische Lebensversicherungs-Gesellschaft in Paris.

Das Rechtsdomizil für den Kanton **Luzern** wird verzeigt bei Herrn **J. Gut-Schnyder** in Luzern (an Stelle des Herrn Hüsler-Hauser).

Basel, den 2. April 1889.

Die Generalbevollmächtigten für die Schweiz:
Kœchlin & Sandreuter.

(69—¹)

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friborgo

Bureau de Bulle.

1889. 2 avril. Sous la raison sociale **Société de laiterie et de fromagerie de Châtel et Crésuz,** il a été fondé, à Châtel-Crésuz, une association, dont le but est de procurer à ses membres le moyen de tirer du lait de leurs vaches le parti le plus avantageux, soit en le vendant en commun, soit en fabriquant du fromage ou d'autres produits. Le siège de la société est à Châtel-Crésuz, sa durée est illimitée. Les nouveaux statuts datent du 7 janvier 1889. Pour faire partie de la société, il faut être domicilié à Châtel et Crésuz ou dans ses environs ou tout au moins y être propriétaire d'un bien rural. La demande d'admission est adressée par écrit au président de la commission au plus tard un mois avant le commencement de l'année comptable. L'admission est décidée par l'assemblée générale. Pour entrer dans l'association, chaque nouveau membre paie une finance d'admission qui sera fixée par l'assemblée générale au commencement de chaque année. On cesse de faire partie de l'association: *a.* par la retraite volontaire, *b.* par la faillite, *c.* par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. La sortie volontaire ne peut avoir lieu qu'à la fin d'une année comptable et moyennant un avertissement préalable de trois mois; elle peut cependant s'effectuer en tout temps en cas de partage, de vente, d'amodiation et de résiliation de bail. L'année comptable commence le 9 octobre. La sortie de l'association par les modes prévus aux lettres *a*, *b* et *c* ci-dessus entraîne pour l'associé sortant la perte de tous droits en capital et jouissance à l'avoir social. Les engagements de l'association vis-à-vis des tiers sont uniquement garantis par les biens sociaux; les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les dépenses de la société seront couvertes au moyen des finances d'entrée et des contributions que l'assemblée annuelle pourra fixer suivant les besoins. Les organes de la société sont: *a.* l'assemblée générale, *b.* une commission de cinq membres, nommés par l'assemblée générale pour trois ans et rééligibles, *c.* un tribunal arbitral pris en dehors des associés. La commission s'organise elle-même par la nomination d'un président, d'un secrétaire, d'un vice-président, pris dans son sein, puis d'un caissier qui peut être pris en dehors de la commission, mais parmi les associés. Le président et le secrétaire de la commission ont ensemble la signature sociale. Ils représentent et engagent l'association vis-à-vis des tiers par leur signature collective. La commission est aujourd'hui composée comme suit: Président: Joseph Ruffieux, ffeu Michel; vice-président: Marcelin Rétornaz, ffeu Jean; secrétaire: Sylvère Meyer, fils de Cyprien; membres: Auguste Rétornaz, ffeu François; Jacques Barras, syndic, tous à Châtel-Crésuz.

Bureau de Romont (district de la Glâne).

19 mars. *Abraham Brunschwig s'est retiré* de la société en nom collectif existant à Romont, sous la raison **Brunschwig frères, Succursale Romont,** succursale de la maison du même nom à Bulle (F. o. s. du c. de 1883, pages 474 et 568). Léopold Brunschwig gère spécialement la succursale.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1889. 1. April. Inhaber der Firma **Hermann Bollag** in Basel ist Hermann Moses Bollag von Neu-Endingen (Aargau), wohnhaft in Basel. Tuch- und Manufakturwaaren en gros. Holbeinstraße 10.

2. April. Inhaber der Firma **E. Imhoff-Settelen** in Basel ist Emil Imhoff-Settelen von und in Basel. Versicherungsagentur. Heumattstraße 8.

3. April. Joseph Wicky und Eugen Joseph Wicky, beide von Haesingen (Elsaß), ersterer wohnhaft in Haesingen, letzterer in Basel, haben unter der Firma **Wicky & Cie** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 25. Februar 1889 begonnen hat. Asphalt- und Zementgeschäft. Leonhardstraße 12.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Aarau.

1889. 2. April. Bei der Genossenschaft **Ersparnisskasse Densbüren,** mit Sitz in Densbüren (S. H. A. B. 1883, pag. 966), tritt mit Rücksicht auf Art. 700 O.-R. bezüglich der Vertretungsbefugnisse folgende Aenderung ein: Der Vorstand, aus fünf Mitgliedern bestehend, vertritt die Genossenschaft im Verkehr mit dritten Personen und vor Gericht. Die rechtsverbindliche Firmaunterschrift führen Präsident und Aktuar durch kollektive Zeichnung, sowie ein außerhalb dem Vorstande stehender Verwalter durch Einzelzeichnung. Präsident ist: Johann Nußbaumer, Gemeindeammann; Aktuar: J. J. Senn, Notar; Verwalter: Abraham Muster, alle in Densbüren. Die weitern Vorstandsmitglieder sind: Josef Kläusler in Herznach, Peter Berger und Hans Ulrich Senn, diese in Densbüren.

2. April. Bei der Genossenschaft **Ersparnissgesellschaft Küttigen,** mit Sitz in Küttigen (S. H. A. B. 1883, pag. 860), tritt mit Rücksicht auf Art. 700 O.-R. bezüglich der Vertretungsbefugnisse folgende Aenderung ein: Die Direktion, aus fünf Mitgliedern bestehend, vertritt die Genossenschaft im Verkehr mit dritten Personen und vor Gericht. Die rechtsverbindliche Firmaunterschrift führen Präsident und Sekretär durch kollektive Zeichnung, sowie der Zinsrodelverwalter durch Einzelzeichnung. Präsident ist: Johann Dubs, Sekretär: Heinrich Basler, Zinsrodelverwalter: Jakob Wehrli, alle in Küttigen. Die übrigen Mitglieder der Direktion sind: Rudolf Graf, Lehrer, älter, und Rudolf Bolliger, Oberlehrer, beide in Küttigen.

Bezirk Brugg.

2. April. Unter dem Namen **Viehzuchtgenossenschaft Eigenamt** besteht mit Sitz in Habsburg eine Genossenschaft, welche, unter Aus-

schluß eines direkten Geschäftsgewinnes, die Rindviehzucht in jeder Beziehung in wirksamster Weise zu heben und zu veredeln, sowie den einzelnen Produkten möglichst vortheilhaften Absatz zu verschaffen, zum Zwecke hat. Die Statuten datiren vom 10. März 1889. Die Mitgliedschaft wird durch Aufnahmebeschluß der Genossenschaftsversammlung mit dem Zeitpunkt der Unterzeichnung der Statuten und Lösung von mindestens einem Antheilscheine erlangt. Mit der Mitgliedschaft geht jeder Anspruch an das Genossenschaftsvermögen verloren. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist somit ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Genossenschaftsversammlung, der Vorstand und die Rechnungskommission. Der Vorstand, aus fünf Mitgliedern bestehend, vertritt die Genossenschaft im Verkehr mit dritten Personen und vor Gericht. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Aktuar durch kollektive Zeichnung. Präsident ist: Hans Werder, Notar, von und in Habsburg; Aktuar: Johann Werder, Gemeindeschreiber, von und in Birrenlauf. Die weitern Vorstandsmitglieder sind: Daniel Rauber von und in Windisch, Hans Wild von und in Scherz und Samuel Simmen auf Lindhof in Windisch.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Lausanne.

1889. 1er avril. Le chef de la maison **L. Garcin,** à Lausanne, est Mlle Louise-Julie Garcin, de Belmont sur Lausanne, domiciliée à Lausanne. Genre de commerce: Chapellerie. Magasin: Rue Pépinet, 2.

1er avril. **Banque fédérale, Comptoir de Lausanne** (F. o. s. du c. des 1er juin 1883, 28 novembre 1883, 14 février 1884, 25 juin 1885 et 14 janvier 1888). L'assemblée générale des actionnaires de la Banque fédérale, dont le siège est à Berne, a décidé, dans sa séance du 16 mars 1889, en ce qui concerne l'augmentation de son capital-actions, *de modifier l'art. 2 de ses statuts qui est ainsi conçu: „Le capital de la société est fixé à douze millions de francs, divisés en 24,000 actions, entièrement libérées et au porteur, de fr. 500 chacune".* Le nouvel article 2 est ainsi conçu: « Le capital de la société est fixé à vingt millions de francs, divisés en 40,000 actions au porteur, de fr. 500 chacune, dont douze millions de francs, divisés en 24,000 actions, sont déjà émis et entièrement versés. Les huit millions restants, divisés en 16,000 actions, seront émis sur décision du conseil d'administration qui fixera toutes les conditions de leur émissions. »

1er avril. Entre Charles Aguet, géomètre breveté, de Lutry, domicilié à Lausanne, et dame Julie Elsner née Bourgeois, de Bex, femme séparée de biens de William Elsner, domiciliée à Yverdon, il a été constitué une société en nom collectif, sous la raison sociale **Ch. Aguet & Cie.** Cette société a son siège à Lausanne; sa durée est fixée à cinq ans à dater du 25 mars 1889. Elle a pour but l'exploitation par la fabrication et la vente des produits de deux brevets d'invention suisses, obtenus par William Elsner-Bourgeois, savoir: *a.* n° 485, pour un graisseur automatique à graisse consistante; *b.* n° 464, pour un fer à repasser hygiénique, se chauffant à l'esprit de vin. Charles Aguet a seul la signature sociale et représente la société vis-à-vis des tiers.

1er avril. Ensuite de décision prise le 30 mars 1889 par l'assemblée générale des actionnaires de la **Fabrique suisse de bois d'allumettes,** société anonyme, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 9 avril 1883, 6 juin 1885 et 31 décembre 1887), le conseil d'administration de cette société a été réduit *de cinq* à trois membres. Agissant en vertu des articles 26 et 27 des statuts, ledit conseil a délégué à son président actuel M. Victor Schlesinger, domicilié à Paris, la totalité de ses attributions telles qu'elles sont définies à l'art. 25 desdits statuts. En conséquence M. Victor Schlesinger aura seul pouvoir de signer pour la société. Le siège social demeurant à Lausanne, M. Victor Schlesinger élit domicile pour toutes les affaires sociales au bureau de M. l'avocat Dubrit, à Lausanne.

3 avril. Le chef de la maison **Ch. Heinze,** à Lausanne, est Charles Heinze, de Weissig (Saxe), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation du Café-brasserie du Musée. Rue Haldimand et Place de la Riponne.

3 avril. Le chef de la maison **Charles Schmitt,** à Lausanne, est Charles-Théodore Schmitt, de Dietikon, au canton de Zurich, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Cigares. Bureau: Place St-François, n° 14.

3 avril. Louis Tétaz, de Chamblon, domicilié à Lausanne, déclare qu'il exploite, sous la raison **Louis Tétaz, hôtel et Café des Messageries,** à Lausanne, l'hôtel exploité *précédemment par* ***Antoine Borgeaud,*** *de Pully, y domicilié. L'inscription de ce dernier (F. o. s. du c. du 5 juin 1883) a cessé de produire ses effets et est en conséquence radiée.*

Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

1889. 1er avril. La société anonyme **Compagnie du Chemin de fer régional, Ponts-Sagne-Chaux-de-Fonds,** dont le siège est à la Chaux-de-Fonds, publiée le 11 juin 1887 dans le n° 65 de la F. o. s. du c., a, dans sa séance du 30 mars 1887, nommé comme président du conseil d'administration M. Edouard Péter-Contesse, de la Sagne, y domicilié, lequel obligera la société par sa signature. *Cette nomination est faite ensuite du décès de M. Jules Grandjean, ancien président du conseil d'administration de ladite société.*

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

2 avril. Sous la raison sociale **Gilles et Sommer,** il a été constitué à Couvet, entre Pierre Gilles, originaire de Vilmar (Prusse), menuisier, et Wilhelm Sommer, de Lattingen (grand-duché de Bade), aussi menuisier, tous deux domiciliés à Couvet, une société en nom collectif qui a commencé le 27 mars 1889. Genre de commerce: Menuiserie, ébénisterie. Ateliers: A Couvet, Grande rue.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1889. 30 mars. *Par jugement du 30 mars 1889, le tribunal de commerce de Genève a déclaré dissoute, dès le 27 mars 1889, la société en nom collectif ayant existé à Genève entre sieurs John Bulet et Marc Cougnard, sous la raison* ***Marc Cougnard & Co*** *(F. o. s. du c. de 1883, page 27), ayant pour but la profession d'agents de change et les affaires de banque en général, et a nommé MM. Cherbuliez, Delaquis et Fleutet, tous trois arbitres de commerce à Genève, liquidateurs de ladite société.*

1er avril. *La raison* ***M. Kiel,*** *à Genève (F. o. s. du c. de 1888, page 937), cesse d'exister ensuite de l'association ci-après contractée.* Les suivants: Mme Malwine Nemes-de-Beharfalva, femme séparée quant aux biens et autorisée de Heinrich Kiel, de Gotha, sus-désignée, et Auguste-Hermann Widmer, de Ober-Utzwyl (St-Gall), tous deux domiciliés à Genève, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **Kiel & Widmer,** une société en nom collectif qui a commencé le 15 mars 1889 et qui a pour objet la fabrication et le commerce de la charcuterie fine. Magasin: 1, Place du Port.

2 avril. Le chef de la maison **Veuve Mosset,** à Genève, commencée le 8 décembre 1888, est Mme veuve Marie Mosset née Fossé, de Paris, domiciliée à Genève. Genre de commerce: Pension bourgeoise. Locaux: 96, Rue du Rhône. *La titulaire succède à son mari* ***L. Mosset,*** *à Genève (F. o. s. du c. de 1883, page 928), radié pour cause de décès.*

General-Situation der 34 schweizerischen Emissionsbanken

Auf Ende jeder Woche des ersten Quartals 1889.

Situation générale des 34 banques d'émission suisses

A la fin de chaque semaine du premier trimestre 1889.

1889	Emission *Emission*	Ausgewiesene Zirkulation *Circulation accusée*	Effektive Zirkulation *Circulation effective*	Noten-Reserve *Billets en réserve*	Ungedeckte Zirkulation *Circulation non couverte*	Gesetzliche Baardeckung (40 % der Zirkulation) *Couverture légale (40 % de la circulation)*	Verfügbare Baarschaft *Encaisse disponible*	Total Baarvorrath *Encaisse totale*	Noten anderer Emissionsbanken *Billets d'autres banques d'emiss.*	Uebrige Kassabestände *Autres valeurs en caisse*	Verhältniß des Baarvorrathes zur effektiven Zirkulation *Proportion entre l'encaisse totale et la circulation effective*	Mittel des Diskontosatzes von Basel, Zürich und Genf *Moyenne de l'escompte à Bâle, Zurich et Genève*	1889
	Zahlen in Tausenden Franken. — Chiffres en milliers de francs										Prozente		
5. Januar	**153,100**	**149,892**	**140,070**	**13,030**	**63,350**	**59,957**	16,763	76,720	**9,822**	**2,603**	54,8	**4,50**	5 janvier
12. „	153,100	148,479	134,942	18,158	57,733	59,392	17,817	77,209	13,537	2 435	57,2	4,33	12 „
19. „	153,100	147,702	130,584	22,516	52,905	59,081	18,598	**77,679**	**17,118**	2,408	59,5	4,—	19 „
26. „	153,090	144,543	128,187	24,903	50,700	57,817	19,670	77,487	16,356	2,128	60,4	3,50	26 „
2. Februar	153,100	143,717	129,467	23,633	52,383	57,487	19,597	77,084	14,250	2,346	59,5	3,50	2 février
9. „	153,100	142,195	127,871	25,229	51,384	56,878	19,609	76,487	14,324	1,935	59,8	3,17	9 „
16. „	153,100	139,282	124,329	28,771	48,495	55,713	20,121	75,834	14,953	2,133	61,-	3,—	16 „
23. „	153,081	**137,762**	**122,677**	**30,404**	**47,125**	55,105	**20,447**	75,552	15,085	**1,870**	**61 6**	3,—	23 „
2. März	153,066	140,339	127,422	25,644	52,738	56,136	18,548	74,684	12,917	2,286	58,6	3,—	2 mars
9. „	153,042	138,399	124,681	28,361	51,145	55,360	18,176	73,536	13,718	2,199	59,-	3,—	9 „
16. „	153,088	138,740	124,572	28,516	51,085	55,496	17,991	73,487	14,168	2,265	59,-	3,—	16 „
23. „	152,838	137,952	124,098	28,740	51,100	**55,181**	17,817	72,998	13,854	2,006	58,8	3,33	23 „
30. „	**152,794**	142,994	132,543	20.251	60,508	57,198	**14,837**	**72,035**	10,451	2,256	**54 3**	3,67	30 „
Durchschnitt / *Moyenne*	**153,046**	**142,461**	**128,573**	**24,473**	**53,127**	**56,985**	**18,461**	**75,446**	**13,888**	**2 221**	**58,7**	**3,46**	Durchschnitt / *Moyenne*
Maxima . .	**153,100**	**149,892**	**140,070**	**30,404**	**63,350**	**59,957**	**20,447**	**77,679**	**17,118**	**2,603**	**61,6**	**4,50**	Maxima
Minima . .	**152,794**	**137,762**	**122,677**	**13,030**	**47,125**	**55,181**	**14,837**	**72,035**	**9,822**	**1,870**	**54,3**	**3,—**	Minima
1888													**1888**
Durchschnitt / *Moyenne*	**150,320**	**139,637**	**126,306**	**24,014**	**52,145**	**55,855**	**18,306**	**74,161**	**13,331**	**2,464**	**58,8**	**3,13**	Durchschnitt / *Moyenne*
Maxima . .	**153,100**	**150,224**	**143,793**	**32,029**	**67,946**	**60,090**	**21,781**	**77,222**	**18,125**	**4,511**	**63,7**	**4,50**	Maxima
Minima . .	**148,793**	**132,537**	**116,771**	**9,307**	**42,453**	**53,015**	**14,057**	**70,079**	**6,179**	**1,647**	**52,1**	**2,50**	Minima

Emmenthalische Mobiliar-Versicherungsgesellschaft.

Sitz in Biglen.

Aktiva. Bilanz auf Schluss des Rechnungsjahres 1887/88 (30. Juni 1888). **Passiva.**

Fr.	Ct.	
75,000	—	Werthschriften.
26,906	—	Bei Banken.
1,885	—	Mobilien und Material.
60	35	Ausstand.
103,851	35	

	Fr.	Ct.
Reserve für schwebende Schäden	1,580	50
Rechnungs- (Passiv) Restanz	1,000	76
Saldo-Vortrag auf neue Rechnung	101,270	09
	103,851	35

Biglen und Rünkhofen, 21. März 1889.

(66—[1])

Namens der Gesellschaft,

Der Präsident: **J. Ed. Schneider.** *Der Sekretär und Buchhalter:* **G. Haldemann,** Notar.

Handelsbericht des schweizerischen Konsuls in Galatz,

Herrn *Hans Rychner*, über das Jahr 1888.

Allgemeines.

Der Erntesegen dieses Jahres war ein außergewöhnlicher und hat denjenigen seines Vorgängers in vielen Fällen übertroffen. Der strenge und lang andauernde Winter war äußerst schneereich, so daß es im Frühjahr nicht an Nässe mangelte, welche dem Anbau sowohl als dem Wachsen der jungen Saaten sehr zu Gute kam, so daß vielerorts schon Ende Juni, acht Tage früher als in andern Jahren, das Getreide schnittreif war. Der Ausfall der Getreideernten im westlichen Europa bedingte Anfangs gute Preise, und griffen die Exporteure mit voller Macht ein, um auch ihren Nutzen an der goldenen Ernte einzuheimsen, aber es kam anders; der Osten gab von seinem Ueberflusse über Gebühr an die westlichen Märkte ab, überschwemmte dieselben, könnte man fast sagen, so daß das Endresultat sowohl für inländische Getreidehändler als auch Exporteure in den meisten Fällen ein negatives sein dürfte. Da im Uebrigen die billigen Preise, wie solche zu Jahresschluß an den Hauptmärkten existirten, eine noch weitere namhafte Entwerthung kaum möglich erscheinen lassen, so läßt sich mit beginnendem Export im Frühjahr auf ein lohnenderes Geschäft hoffen; noch ist nicht einmal die Hälfte der Ernte fortgeschafft; in Galatz und Braila sind alle belegbaren Räume überfüllt, und müssen für Magazine, welche nicht unter Jahreskontrakt stehen, bis dreifache Miethspreise bezahlt werden. Deßgleichen sind alle Bahnstationen im Innern überfüllt, da der vorhandene Wagenpark in keinem Verhältniß zu den Anforderungen steht, welche an denselben gemacht werden, trotzdem die Bahnverwaltung die Entladungsfrist für Waggons von 8 auf 6 Stunden verminderte und bei Nichtinnehaltung dieses Termins die Strafe mit 1 Fr. per Waggon und Stunde bemaß. Ein Glück, daß wir noch einen verhältnißmäßig trockenen Herbst hatten, denn sonst wäre von den, in den Bahnhöfen und deren Umgebung aufgestapelten und nur nothdürftig geschützten Getreidemengen ein großer Prozentsatz verdorben worden, denn Wochen lang mußte die Waare der Verladung harren.

Für Getreideverladungen nach der Schweiz wurde meistentheils die Flor-Rubattino Gesellschaft benutzt, welche ihre Dampfer zweimal monatlich anlaufen läßt; die Frachten nach Venedig variirten von 17 bis 25 Fr. per Tonne. Die Gesellschaft soll wie verlautet beabsichtigen, kommendes Jahr allwöchentlich einen Dampfer nach der Donau zu entsenden; für Genua-Savona annoncirt sich eine neue Gesellschaft mit zwei Dampfern per Monat.

Für die Schifffahrt in der Donau selbst begann mit Verfrachtung der neuen Ernte eine goldene Zeit und waren bis in Dezember hinein, wo der Frost sein Halt gebot, alle Schiffskörper ohne Ausnahme in stetiger, lohnender Verwendung. Das Gegentheil war im Pruth der Fall, der in Folge Wassermangels unschiffbar war; eine Anzahl Schiffe warten seit letztem Sommer vergeblich auf günstigen Wasserstand, um die Donau zu erreichen; die seit diesem Zeitpunkte stattgehabte Werthverminderung der Waare, Zinsverlust und sonstige Spesen bringen den Inhabern fühlbaren Schaden.

Die Schifffahrtsbewegung übertraf die vorjährige mit mehr als 10 % des Tonnengehalts; 1771 Schiffe, wovon 823 englischer Provenienz, und mit einem Gesammt-Tonnengehalte von 1'333,000 liefen im Berichtsjahr in Sulina ein und 241 Schiffe mit 288,000 t Gehalt wurden im Hafen und auf der Rhede von Sulina geladen. Von den Dampfschifffahrtgesellschaften, welche in regelmäßigem Verkehr mit der Donau stehen, entfielen auf den

	Reisen.	Gehalt in t.
Lloyd Austro-Hongrois, Triest	39	50,000
Fraisinet & Co., Marseille	37	45,000
Messageries Maritimes, Marseille	18	16,000
Navigation Générale Italienne	18	18,000
Russische Gesellschaft	38	15,000
Ottomanische Gesellschaft „Egée“	36	16,000

Die Einnahmen der europäischen Donaukommission an Schifffahrttaxen beliefen sich auf über 2 Millionen Franken, von welchen ca. 85 % von Schiffen englischer Nationalität entrichtet wurden.

Assekuranzgesellschaften.

Dacia-Romanie und Nationale, diese beiden Gesellschaften haben dieses Jahr in der Feuerbranche ein ziemlich günstiges Resultat zu verzeichnen, wogegen die Hagelbranche mit empfindlichem Verluste schließen wird. Das Lebensgeschäft geht seinen gewöhnlichen Gang, da hier zu Lande hauptsächlich Genossenschaftsversicherungen gemacht werden. Die Transportbranche auf Donau und Pruth schließt mit einem bedeutenden Gewinn, insbesondere durch Spesenersparniß, da beide Gesellschaften sich vereinigten und nur je eine Agentur in Galatz und Braila mit reduzirter Provision an die Agenten hielten. Wenn auch spät, ist man doch dazu gekommen, einzusehen, daß es besser ist, Hand in Hand zu gehen, als sich selbst eine unsinnige Konkurrenz zu machen.

Säge-Industrie.

Nachdem mit Beginn der zweiten Hälfte des Jahres 1886 der Handelsvertrag zwischen Rumänien und Oesterreich-Ungarn erlosch, war es für die hiesige Dampfsäge, die zum größten Theil österreichisches Holz verarbeitete, eine Lebensfrage, Mittel und Wege zu finden, um mit der Regierung ein Abkommen zu treffen behufs Regelung des unerschwinglichen Einfuhrzolls von 15 Fr. per Kubikmeter.

Dem Ansuchen der Gesellschaft, die Begünstigungen des neuen Industriegesetzes, welches in gewissen Fällen die zollfreie Einfuhr von Rohprodukten gestattet, auch auf die Säge anzuwenden, setzte die Regierung die Bemerkung entgegen, daß das Land genügend Wald besitze, um das Etablissement mit dem nöthigen Rohholz zu versehen, so daß eine Einfuhr von österreichischem Holz nur zum Schaden der inländischen Industrie stattfinden könnte. Dieses Argument der Regierung war jedoch nicht stichhaltig, da abgesehen davon, daß nur ein sehr kleiner Theil der rumänischen Wald-Exploitation seinen Weg nach Galatz finden kann, auch die Qualität des rumänischen Holzes keine derartige ist, um die Konkurrenz des Bucovinerholzes, welches via Triest, Fiume, Odessa auf den Markt gelangt, aushalten zu können und bisher nur mit letzterm vermischt sich Eingang auf den diversen Plätzen verschaffen konnte.

Nach langwierigen Unterhandlungen kam endlich ein Abkommen mit der Regierung zu Stande, welches der Gesellschaft die Fakultät einräumte, österreichisches Holz zollfrei für den Verschnitt auf der hiesigen Säge einzuführen, jedoch unter der Bedingung, daß 80 % von dem importirten Quantum exportirt werde. Nachdem nun beim Verschnitt von Rohholz nur auf eine ca. 60 %ige Ausnützung gerechnet werden kann, so geht daraus hervor, daß die Gesellschaft zur Erreichung der bleibenden 20 % genöthigt ist, rumänisches Holz zu verarbeiten. Hiedurch erreicht die Regierung, daß im Inlande nur wenig österreichisches Holz zum Verkaufe gelangt und daß neben demselben auch rumänisches Holz ausgeführt wird. Die Bedingung der Ausfuhr von 80 % ist keine leichte, da das nöthige rumänische Holz nur schwer aufzutreiben ist, und es entbehren daher die Einwendungen, die von gewisser Seite gemacht werden, als hätte die Regierung der Gesellschaft zu weitgehende Begünstigungen gewährt, der Grundlage.

Die Gewährung des Verschnittes des Bucovinerholzes machte sich sehr bald durch ein lebhaftes Geschäft bemerkbar und ist es namentlich der Export von Kistenbrettern für Petrolkisten nach Batum, der letztes Jahr einen großen Aufschwung nahm.

Außer den Erzeugnissen der hiesigen Säge kamen namhafte Quantitäten in der Bucovina erzeugter Bretter über hier zur Ausfuhr.

Bankverkehr.

Das lokale Bankgeschäft hat von dem allgemeinen Aufschwung, welchen die Ernte und andere allgemeine günstige Umstände hervorgerufen hatten, in erfreulicher Weise Nutzen ziehen können, ohne daß indessen der Leihwerth für Geld sich fühlbar dem stetigen Rückgang in den westlichen Ländern Europas angepaßt hätte. Die Nationalbank erhält fortwährend ihren Zinsfuß auf 6 % für Wechsel-Escompte und auf 7 % für Vorschüsse auf Werthpapiere, und es sind das die niedrigsten Sätze, zu denen Geld im Land erhältlich ist. Daraus erklärt es sich leicht, daß auswärtige Banquiers und Bankinstitute, unter ihnen einige Schweizer Häuser, dem bessern hiesigen Handel Mittel und Kredite zur Verfügung stellen; die Verbindungen dieser Art haben einen für beide Theile zufriedenstellenden Zuwachs erfahren. Eine Verbilligung des Geldstandes läßt sich auch für eine nahe Zukunft nicht voraussehen, wenn nicht die Nationalbank unter Hintansetzung der realen Verhältnisse und der allgemeinen Tendenz ihr Papiergeld zu leichtern Bedingungen leiht. Die erwähnten Zinssätze sind gerechtfertigt durch den notorischen Mangel an flüssigen Geldmitteln, welcher sich auch in der Verzinsung von Hypotheken, der Rentabilität von Immobilien und ähnlichen Daten dokumentirt. Ein Zufluß fremder Kapitalien aber wird erschwert durch die Bestimmungen des seit dem vorigen Jahre in Anwendung getretenen neuen *Code de Commerce*, *welcher die Etablirung von Kreditinstituten fremder Nationalität im Lande oder die Errichtung von Filialen fremder bereits bestehender Institute an sehr schwer zu erfüllende Bedingungen knüpft.*

Das fast vollständige Verschwinden des Agio auf Gold während der letzten Hälfte des Jahres, welches zum Theil auf den starken Cerealienexport, zum Theil auf vorbereitete legislatorische Maßnahmen zurückzuführen ist, hat dem Bankgeschäft Gelegenheit gegeben, reichlichen Nutzen zu realisiren; die eintretende Stabilität der Währung dagegen wird ihm ein Arbeitsfeld verschließen, welches bisher schöne Früchte getragen hat.

Die Wechselkurse machten im Laufe des Jahres sehr beträchtliche Schwankungen durch; im Januar wurde Chèque Paris bis 101½ bezahlt, während mehrerer Herbstmonate war dieselbe Devise mit 99½ und darunter zu haben, was reichliche Importe von Goldmünzen ermöglichte, und der Schluß des Jahres findet den Kurs bei 100¼—100½.

Das hervorragende Mittel für Goldzahlungen bleibt das türkische Pfund, dessen Kurs im Herbst von Fr. 22. 82 auf Fr. 22. 78 heruntergesetzt

wurde; dieses Verkehrsmittel bringt es mit sich, daß die Fluktuationen der Wechselkurse nach wie vor von der Konstantinopler Börse abhängig sind. Die in Folge der billigen Wechselkurse vorübergehend in den Verkehr gebrachten deutschen Doppelkronen haben ihren Rückweg nach Deutschland gefunden; 20 Fr.-Stücke sind nur selten zu ihrem legalen Werthe von 20 Lei Gold zu finden.

Import.

Im Waarengeschäft ließ sich das Jahr nicht gut an; das Brod der Bauern, der Mais, war im Vorjahre mißrathen und dies machte sich stark fühlbar; zudem war in Folge des äußerst strengen Winters und der Schneemassen der Verkehr von Dorf zu Dorf und Stadt zu Stadt gehemmt; war man doch des Oeftern Tage lang ohne Eisenbahnverbindung mit dem Auslande. Aus diesen Gründen lag das Geschäft in den Monaten Januar und Februar ganz brach; das Detailgeschäft stockte, Incassi machten sich schwerfällig und waren Prolongationen an der Tagesordnung. Erst die schönen Ernteaussichten des Frühjahrs, welche sich mehr und mehr verwirklichten, fingen an das Geschäft zu beleben, und kann im Ganzen das Jahr für den Importeur zu den guten gerechnet werden, wozu wohl am meisten der nahezu 15 % betragende Agiorückgang beigetragen hat.

Was Manufakturwaaren anbelangt, so macht die Schweiz gegenwärtig wohl das Hauptgeschäft in **Hosenstoffen**; die gangbare Breite ist 55—58 cm in der Preislage von 45—55 Cts. per Meter, franko Galatz, 6 Monate Ziel. Einige Schweizer Firmen in Oberitalien haben angefangen, ihren Landsleuten das Terrain streitig zu machen. Im benachbarten Bulgarien geht der Artikel ebenfalls einer großen Zukunft entgegen und vergrößert sich der Bedarf darin zusehends.

In 78—80 cm breiten **Oxford**, in welchen noch im Vorjahre und diesem Frühjahre ein beträchtliches Quantum aus der Schweiz bezogen wurde, gingen die Herbstordres zu gutem Theil in englische, deutsche und belgische Hände wegen zu stark erhöhter Notirungen der Schweizer Fabrikanten.

Printannières und **Alagas**, deren Absatzgebiet hauptsächlich die Dobrudscha ist, haben sich bedeutend weniger verkauft; der Konsum hat in kurzer Zeit um die Hälfte abgenommen und sich andern Geweben zugewendet.

Testemele. Wenn in meinem Konsulatsdistrikt das Jahr über in den drei gangbaren Größen $^{9}/_{4}$, $^{10}/_{4}$ und $^{12}/_{4}$ noch im Ganzen 100 Kisten konsumirt werden, so glaube ich eher zu hoch als zu niedrig gegriffen zu haben; theilweise ist dieselbe von einer andern Kopfbedeckung verdrängt, welche ebenfalls im Glarnerland fabrizirt wird und unter dem Namen *„Franzosen“* in Handel kommt.

In **Indiennes** und **türkischrothen Tüchern** kann die Schweiz gegen England nicht aufkommen; in ersteren wird geradezu ein enormes Geschäft gemacht, aber schwerlich ein lohnendes; die Moden folgen sich zu rasch und außer Mode gerathene Muster müssen geradezu mit Verlust veräußert werden.

Doppelbreite **gebleichte Baumwolltücher** in 160—200 cm Breite finden nach wie vor in geringen Quantitäten Abzug.

In **Mouchoirs**, für die früher Glarus tonangebend, decken jetzt England und Deutschland den Hauptkonsum; letzteres Fabrikat in 80 cm Größe und der Preislage von $3^{1}/_{4}$—$3^{3}/_{4}$ Fr. per Dutzend ist vorherrschend. Der Konsum in Glarner Mouchoirs ist seit den sechziger Jahren um gering gerechnet 75 % zurückgegangen.

In Rothgarn ist kaum nennenswerther Konsum; das Hauptgeschäft wird von England gemacht.

Wiederholt habe ich im Laufe dieses Jahres in Erfahrung gebracht, daß Schweizer Firmen durch gewissenlose Agenten und leichtsinniges Kreditgeben zu Schaden gekommen sind, was meistens durch rechtzeitige Einholung von Informationen beim Konsulate hätte vermieden werden können. Man erinnert sich des Konsulats und rekurrirt an dasselbe gewöhnlich erst dann, wenn man bereits in der Tinte sitzt.

Die Kasse des schweizerischen Unterstützungsvereins wurde im Berichtsjahre weniger als im Vorjahre in Anspruch genommen. An Unterstützungen und Darlehen wurden 363 Fr. verausgabt, wogegen sich die Einnahmen auf 476 Fr. beziffern und wir das Jahr mit einem Aktivsaldo von Fr. 473. 30 schließen konnten. Durch Zuzug hat sich die Mitgliederzahl auch in diesem Jahre vermehrt.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle Parte non ufficiale.

Handelsverträge. — *Traités de commerce.*

Schweiz-Italien. Der italienische Senat hat am 3. d. M. den am 23. Januar d. J. zwischen der Schweiz und Italien abgeschlossenen Handelsvertrag mit 77 gegen 6 Stimmen genehmigt. Es ist derselbe nun von den gesetzgebenden Körpern der beiden vertragschließenden Staaten ratifizirt und der Austausch der Ratifikationsurkunden wird in den nächsten Tagen in Rom stattfinden. Bei diesem Anlasse erinnern wir daran, daß der Vertrag am 15 d. M. in Kraft treten wird.

Suisse-Italie. Dans sa séance du 3 courant, le sénat italien a ratifié par 77 voix contre 6, le traité de commerce conclu entre la Suisse et l'Italie le 23 janvier dernier. Ce traité a maintenant obtenu la ratification des corps législatifs des Etats contractants, et l'échange des instruments de ratification aura lieu ces jours prochains à Rome. Nous rappelons que le traité entrera en vigueur le 15 avril courant.

Zollwesen. — *Douanes.*

Der Zollanschluss Hamburgs an das deutsche Zollgebiet hat sich am 15. Oktober v. J. vollzogen. Ueber die Bedeutung dieses Ereignisses für Hamburg und das deutsche Reich habe ich mich in einem Spezialberichte im Oktober v. J. eingehend geäußert. Es ist eine erklärliche Folge der Neuheit der bisher in Hamburg gänzlich unbekannten Zolleinrichtungen, daß zunächst eine erhebliche *Erschwerung des gesammten Verkehrs* im Hafen eingetreten ist. Die ungewohnte Kontrole der sämmtlichen aus dem Freihafen in das Zollinland und umgekehrt passirenden Waaren, sowie die gegen früher ungemein erweiterte räumliche Ausdehnung des Hafens haben eine Menge Transportschwierigkeiten und Kostenverrechnungen ergeben, welche sich dem Verkehr sehr unangenehm fühlbar machen. Die Erschwerung ist um so größer, als diese Uebergangskalamitäten gerade zusammenfallen mit einem Anwachsen der Güterbewegung, wie es noch niemals vorher der Fall gewesen ist. Es hat sich neuerdings, um diesem Uebelstande zu steuern, ein eigener « Verein für Verbesserungen im Hamburger Hafen » gebildet. Beiläufig sei bemerkt, daß sich jetzt schon die Nothwendigkeit herausstellt und ausdrücklich von der hiesigen Handelskammer in ihrem Jahresberichte betont worden ist, daß die Häfen, Quais u. s. w. trotz der soeben erst beendeten, räumlich ohnehin schon reich bemessenen Zollanschlußbauten recht bald erweitert werden, ein Beweis für die rapide Zunahme des hiesigen Verkehrs. *(Auszug aus dem Jahresbericht des schweizerischen Konsuls in Hamburg, Herrn Paul Ed. Nölting, pro 1888.)*

Verschiedenes. — *Divers.*

Handelsreisende in Schweden. In Nr. 8 unseres Blattes vom 15. Januar d. J. haben wir unsern Lesern Kenntniß gegeben von den gesetzlichen Formalitäten, welche fremde Handelsreisende, die Schweden Geschäfte halber bereisen, daselbst zu erfüllen haben, und auch die Strafen bezeichnet, welche die Nichtbeachtung dieser Vorschriften für die Handelsreisenden zur Folge hat. Folgendes Beispiel von der Strenge, mit welcher die Nichterfüllung dieser Formalitäten geahndet wird, veranlaßt uns, die Interessenten nochmals auf unsere frühere diesbezügliche Mittheilung aufmerksam zu machen. Zu Anfang des Monats März d. J. nämlich hat der Polizeivorstand einer kleinen Stadt am bottnischen Meerbusen einem Handelsreisenden, der nicht mit dem vorgeschriebenen Patent versehen war, eine bedeutende Anzahl **Uhren** (über 300), Uhrenfedern und Ketten etc. mit Beschlag belegt. Das betreffende Gericht hat sodann diesen Reisenden zu einer Buße von 100 Kronen (140 Fr.) verurtheilt und seine Waare konfiszirt.

Das schweizerische Konsulat in Stockholm wird, wie wir schon mitgetheilt, den schweizerischen Geschäftshäusern und Handelsreisenden, welche dasselbe darum angehen, gerne Patentgesuchformulare zustellen.

Voyageurs de commerce en Suède. Dans notre numéro du 15 janvier dernier, nous avons donné connaissance des formalités légales à remplir en Suède par les voyageurs de commerce étrangers se rendant dans ce pays pour y placer des marchandises, et avons en même temps indiqué les pénalités auxquelles s'exposeraient les voyageurs qui ne se mettraient pas en règle vis-à-vis des prescriptions légales.

Un exemple de la sévérité avec laquelle sont réprimées les contraventions à ces prescriptions nous engage à attirer encore sur notre publication précitée, l'attention des intéressés. Voici cet exemple: Au commencement du mois de mars écoulé, le préposé de police d'une petite ville du golfe de Bothnie a saisi à un voyageur de commerce étranger qui n'était pas muni de la patente légale, une forte quantité de **montres** (plus de 300), des ressorts de montres, chaînes, etc.; traduit ensuite devant le tribunal, ce voyageur a été comdamné à une amende de 100 couronnes (140 fr.), et la confiscation de sa marchandise a été prononcée.

Ainsi que nous l'avons dit, le consulat suisse à Stockholm s'empressera de fournir aux maisons et voyageurs suisses qui s'adresseront à lui dans ce but, le formulaire au moyen duquel les demandes de patentes doivent être présentées à l'autorité compétente suédoise.

Englisches Waarenzeichengesetz. Wie tief dieses Gesetz in den englischen Handelsverkehr eingegriffen hat, zeigt nachfolgende Statistik der Sendungen, welche auf Grund dieses Gesetzes von den englischen Zollämtern im Jahre 1888 angehalten worden sind. Die Statistik ist von der englischen Zollbehörde der Londoner Handelskammervereinigung und dem Handelsmarkengesetzverband mitgetheilt worden und wir entnehmen dieselbe dem Fachblatt « Die Industrie, zugleich deutsche Konsulatszeitung »:

	Zahl der angehaltenen		
	Sendungen.	Colli.	Einzelwaaren. (Schienen, Barren etc.)
Deutschland	**3896**	53,240	7,455
Holland	**861**	44,099	15,021
Belgien	**705**	14,372	38,618
Vereinigte Staaten	**628**	70,390	5,161
Frankreich	**622**	13,589	80
Oesterreich	**221**	7,250	—
Schweiz	**207**	1,115	—
Schweden und Norwegen	**201**	13,024	22,239
Uebrige Länder	**524**	32,934	3,791
Total	**7865**	250,013	92,365

Die Schweiz war demnach im Ganzen verhältnißmäßig wenig betheiligt, durch die stattgehabten Verzögerungen, Rücksendungen etc. dennoch bedeutend geschädigt, indem sich die 207 angehaltenen Sendungen zum größten Theil auf eine einzige Branche, die Uhrenindustrie, daneben auch hauptsächlich auf die Stickerei- uud Seidenbranche bezogen. Die Anstände sind nun seltener geworden, indem sich die Fabrikanten und Kaufleute den Ansprüchen des Gesetzes in den meisten Fällen anzupassen wissen, übrigens auch die Anwendung desselben in mancher Hinsicht eine rationellere geworden ist. Am meisten ist Deutschland betroffen worden, indem auf dieses Land fast die Hälfte aller angehaltenen Sendungen entfällt.

Emissionen. In Berlin wurden im Jahre 1886 für 1,0, 1887 für 1,9, 1888 ebenfalls für 1,9 Milliarden Mark Werthpapiere emittirt. In Hamburg gelangten im Jahre 1888 für ca. 600 Millionen Mark Werthtitel zur Subskription.

Situation der Deutschen Reichsbank.

	23. März. Mark	30. März. Mark		23. März. Mark	30. März. Mark
Metallbestand	938,782,000	914,322,000	Noten-Circulat.	885,545,000	1,022,639,000
Wechsel-Portefle	421,862,000	480,763,000	Kurzf. Schulden	440,328,000	354,939,000

Situation der Niederländischen Bank.

	23. März. fl.	30. März. fl.		23. März. fl.	30. März. fl.
Metallbestand	145,563,679	144,683,916	Noten-Circulation	200,017,195	204,493,895
Wechsel Portefle.	55,440,010	58,057,480	Conti-Correnti	16,148,956	13,707,832

Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.

	23. März. österr. fl.	31. März. österr. fl.		23. März. österr. fl.	31. März. österr. fl.
Metallbestand	210,708,694	210,109,378	Noten-Circulation	365,115,980	378,574,700
Wechsel:					
auf das Inland	124,531,222	137,159,840	Kurzfäll. Schulden	9,803,300	8,797,194
auf d. Ausland	23,899,415	24,985,628			

Buchdruckerei JENT & REINERT (Exp. des *Schweiz. Handelsamtsblattes*) in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT (Expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce*) à Berne